

## **THE JOYFUL MYSTERIES**

**Sign of the Cross:** In the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, Amen.

**The Apostles Creed:** **I believe in God**, the Father Almighty, Creator of Heaven and earth; and in Jesus Christ, His only Son Our Lord, Who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended into Hell; the third day He rose again from the dead; He ascended into Heaven, and sitteth at the right hand of God, the Father almighty; from thence He shall come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy Catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body and life everlasting. Amen.

**Our Father:** Our Father who art in heaven, Hallowed be Thy Name. Thy Kingdom come. Thy Will be done, on earth as it is in Heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. Amen.

**3 times:** **Hail Mary** full of Grace, the Lord is with thee. Blessed are thou among women and blessed is the fruit of thy womb Jesus. Holy Mary Mother of God, pray for us sinners now and at the hour of our death. Amen.

**Glory be** to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now and ever shall be, world without end. Amen.

### **First Mystery: The Annunciation**

The Annunciation highlights the great generosity of God towards us, of which we have a very poor knowledge. As Mary was prepared her entire life for this event, so too we are prepared for the in-breaking of God into our lives, but we must learn to be open to him. When we are open to him, we will discover that we too have been made capable of generating impossible life, just as Mary was. When we learn to open ourselves to the Lord as Mary did, then we will see the Lord's word in us take on bodily form. We will become Temples of the Holy Spirit, places where the Lord is present and active.

### **Zwiastowanie**

Zwiastowanie uwydatnia wielką hojność Boga wobec nas, o której bardzo mało wiemy. Tak jak Maryja była przygotowana przez całe swoje życie na to wydarzenie, tak my również jesteśmy przygotowani na wtargnięcie Boga do naszego życia, ale musimy nauczyć się być na Niego otwartym. Kiedy otworzymy się na Niego, odkryjemy, że my również zostaliśmy zdolni do zrobienia niemożliwego, tak jak Maryja. Kiedy nauczymy się otwierać na Pana tak jak Maryja, wtedy zobaczymy, że słowo Pana przybierze w nas nową formę. Staniemy się Świątyniami Ducha Świętego, miejscami, w których Pan jest obecny i działa.

Our Father...  
10 Hail Mary's  
Glory be...

### **Second Mystery: The Visitation**

Grace gives rise to grace. The first grace is the visit of the angel and Mary's conception of the Son of God. The second grace is Mary's visit to her cousin. The beautiful things that God announces to us must be shared with others. This is the origin of Mary's eagerness to go to Elizabeth – to share together this moment of joy. This, in fact, is a text that is full of joy. The Lord visits joy upon us so that we may visit it upon our neighbor. The child in Elizabeth's womb leaps for joy when Mary's greeting fills the house. Elizabeth recounts the joyous effect that the salutation of Mary has had on the child within her womb. Mary responds with the Magnificat.

## **Nawiedzenie**

Łaska rodzi łaskę. Pierwszą łaską jest nawiedzenie anioła i poczęcie przez Maryję Syna Bożego. Drugą łaską jest wizyta Maryi u kuzynki. Piękne rzeczy, które Bóg nam zapowiada, muszą być dzielone z innymi. To jest początek pragnienia Maryi, by udać się do Elżbiety – aby wspólnie przeżywać tę chwilę radości. W rzeczywistości jest to tekst pełen radości. Pan dzieli się z nami radością, abyśmy mogli dzielić się nią bliźnimi.

Our Father...  
10 Hail Mary's  
Glory be...

## **Third Mystery: The Nativity of Our Lord**

The birth of Jesus represents the incredible lengths to which God is willing to go in order to meet us in person on our terms. This event shows us that Christianity is more than a series of values. There are values involved in being a Christian, but they are derivative of an encounter with a concrete person. Jesus comes to meet us in the flesh! The shepherds found Christ in the most banal of circumstances - a child with its mother - and we too can find him in these most normal of circumstances.

## **Narodzenie**

Narodziny Jezusa reprezentują niewiarygodną bliskość, do jakiej Bóg chce się posunąć, aby spotkać się z nami osobiście. To wydarzenie pokazuje nam, że chrześcijaństwo to coś więcej niż szereg wartości. Są wartości związane z byciem chrześcijaninem, ale są one pochodną spotkania z konkretną osobą. Jezus wychodzi nam na spotkanie w ciele! Pasterze odnaleźli Chrystusa w najbardziej banalnych okolicznościach – dziecko z matką – i my również możemy Go znaleźć w tych najbardziej normalnych okolicznościach.

Our Father...  
10 Hail Mary's  
Glory be...

### **Fourth Mystery: The Presentation in the Temple**

We do not come to salvation on a wing, making our way with things that are merely human. We must give ourselves over to the Lord. The Lord gives himself to us so that we might give ourselves to him. His Son was born in the stable of Bethlehem so that we might start to be reborn in him, to make the essential leap away from ourselves and toward him. The presentation in the temple manifests this combat in which we must engage in order to make the leap. We belong to God. If we do not consecrate our lives to God then our lives are not even human. They are unsatisfying and incomplete. In God everything becomes holy and wonderful. But God cannot force us to give ourselves to him; we must do it ourselves just as Mary did when she consecrated her only son.

### **Ofiarowanie**

Nie dochodzimy do zbawienia na skrzydle, torując sobie drogę z rzeczami, które są tylko ludzkie. Musimy oddać się Panu. Pan daje się nam, abyśmy mogli Mu się oddać. Urodził się w stajni betlejemskiej, abyśmy mogli zacząć się w nim odradzać, aby dokonać zasadniczego skoku od siebie i ku niemu. Prezentacja w świątyni ukazuje tę walkę, w którą musimy się zaangażować, aby wykonać skok. Należymy do Boga. Jeśli nie poświęcimy naszego życia Bogu, to nasze życie nie jest nawet ludzkie. W Bogu wszystko staje się święte i cudowne. Ale Bóg nie może nas zmusić do oddania się Mu; musimy to zrobić sami, tak jak zrobiła to Maryja.

Our Father...  
10 Hail Mary's  
Glory be...

## **Fifth Mystery: The Finding of the Child Jesus in the Temple**

Mary teaches us the importance of pondering the right things in our hearts. “His mother pondered all these things in her heart.” Mary, the model of wisdom, is the archetype of how one should relate to God, and she teaches us the importance of holding things in our hearts.

### **Odnalezienie w swiatyni**

Maryja uczy nas, jak ważne jest rozważanie właściwych rzeczy w naszych sercach. „Jego matka rozmyślała o tym wszystkim w swoim sercu”. Maryja, wzór mądrości, jest archetypem tego, jak należy odnosić się do Boga i uczy nas, jak ważne jest zachowywanie wszystkich rzeczy w naszym sercu.

Our Father...  
10 Hail Mary's  
Glory be...

**Fatima Prayer:** O My Jesus, forgive us our sins, save us from the fires of Hell and lead all souls to Heaven, especially those who are in most need of Thy mercy.

V. Pray for us, O Holy Mother of God.

**R. That we may be made worthy of the promises of Christ.**

### **Prayer at the end:**

O, God, Whose only-begotten Son, by His life, death and resurrection, has purchased for us the rewards of eternal life; grant, we beseech Thee, that, meditating upon these mysteries of the Rosary of the Blessed Virgin Mary, we may imitate what they contain and obtain what they promise, through the same Christ Our Lord. Amen.

Pod Twoją obronę uciekamy się, Święta Boża rodzicielko, naszymi prośbami racz nie gardzić w potrzebach naszych, ale od wszelakich złych przygód racz nas zawsze wybawiać. Panno Chwalebna i Błogosławiona. O Pani nasza, Orędowniczko nasza, Pośredniczko nasza, Poczycielko nasza. Z Synem swoim nas pojednaj, Synowi swojemu nas polecaj, swojemu Synowi nas oddawaj. Amen.

Under thy protection we take refuge, O Holy Mother of God. In our needs, despise not our petitions, but deliver us always from all dangers, O Lady Glorious and Blessed. O our Lady, our Advocate, our Mediator, our Comforter. Reconcile us with your Son, recommend us to your Son, give us to your Son. Amen.

### **The Angelus**

V. The angel of the Lord declared unto Mary.

**R. And she conceived of the Holy Spirit.** (*Hail Mary*)

V. Behold the handmaid of the Lord.

**R. Be it done unto me according to Thy word.** (*Hail Mary*)

V. And the Word was made flesh.

**R. And dwelt among us.** (*Hail Mary*)

V. Pray for us, O Holy Mother of God.

**R. That we may be made worthy of the promises of Christ.**

**Let us pray:** Pour forth, we beseech You, O Lord, Your grace into our hearts, that we, to whom the Incarnation of Christ, Your Son, was made known by the message of an angel, may, by His Passion and Cross, be brought to the glory of His resurrection. Through the same Christ, our Lord. Amen.

Eternal rest grant unto them O Lord  
**and let perpetual light shine upon them** (three times)  
May they rest in peace. Amen.

May the souls of all the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace. Amen.

**Sign of the Cross: In the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, Amen.**